



per la Provincia di Bolzano

für die Provinz Bozen

Sous
NSP

Bolzano, 30.09.
Area Autonomie
Risposta a nota
Allegati

URGENT
Direzione
Sez. BZ - TN + CA
2019
Prot. N. 35850 (x. Col.)
(BL)

Bozen, 30.09.
Bereich Autonomiewesen
Bezug
Beilagen

2019
Prot.-Nr. 35850

OGGETTO: Divieto di circolazione sulla A22 del Brennero da Vipiteno al confine di Stato per i giorni 03.10 e 26.10.2019.

BETRIFFT: Verkehrsverbot auf der Brennerautobahn von Sterzing bis zur Brennerstaatsgrenze am 03.10. und 26.10.2019.

All'Autostrada del Brennero S.p.A.
Via Berlino n.10
TRENTO

An die Brennerautobahn AG
Via Berlino 10
TRIENT

Al Compartimento Polizia Stradale
BOLZANO

An das Oberlandeskommando der Verkehrspolizei
BOZEN

e, p.c.:

u.z.K.

Al Commissariato del Governo
TRENTO

An das Regierungskommissariat
TRIENT

Alla Prefettura di
VERONA

An die Präfektur von
VERONA

Alla Prefettura di
MANTOVA

An die Präfektur von
MANTUA

Alla Prefettura di
MODENA

An die Präfektur von
MODENA

Alla Prefettura di
BELLUNO

An die Präfektur von
BELLUNO

Alla Prefettura di
VICENZA

An die Präfektur von
VICENZA

Alla Prefettura di
PADOVA

An die Präfektur von
PADUA

Alla Prefettura di
BRESCIA

An die Präfektur von
BRESCIA

Alla Prefettura di
BERGAMO

An die Präfektur von
BERGAMO

Alla Prefettura di
MILANO

An die Präfektur von
MAILAND

POLIZIA DI STATO Comp.to Polizia Stradale Bolzano	
Arriv.	30 -09- 2019
ii	
Protocollo N°	5785/224.1..

5786



Repubblica Italiana

Republik Italien

*Commissariato del Governo
per la Provincia di Bolzano*

*Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen*

-2-

Alla Questura
BOLZANO

An die Quästur
BOZEN

Al Comando Provinciale Carabinieri
BOLZANO

An das Provinzialkommando der Carabinieri
BOZEN

Alla Provincia Autonoma
Ripartizione Protezione Civile
Ufficio Provinciale Viabilità
Viale Druso 339
BOLZANO

An die Autonome Provinz Bozen
Abt. für Zivilschutz
Verkehrsmeldezentrale
Drususallee 339
BOZEN

Alla Provincia Autonoma
Ripartizione Traffico e Trasporti
Ufficio Traffico e Trasporto merci
Via Crispi, 8
BOLZANO

An die Autonome Provinz Bozen
Assessorat für Verkehrs- und Transportwesen
Amt für Verkehrswesen und Gütertransport
Crispistraße 8
BOZEN

Alla Provincia Autonoma
Ufficio Amministrazione strade
Via Crispi, 2
BOLZANO

An die Autonome Provinz Bozen
Verwaltungsamt für Straßen
Crispi-Straße 2
BOZEN

Al Consolato Generale d'Austria
Sezione Commerciale
Piazza del Duomo 20
MILANO

An das österreichische Generalkonsulat
Sektion für Handelswesen
Domplatz, 20
MAILAND

Al Bundesministerium für Verkehr, Bau und
Stadtentwicklung
Referat LA 24
Postfach 20 01 00
BONN

An das Bundesministerium für Verkehr, Bau und
Stadtentwicklung
Referat LA 24
Postfach 20 01 00
BONN

Alla Camera di Commercio, Industria,
Artigianato ed Agricoltura
via Alto Adige, 60
BOLZANO

An die Handels-, Industrie-, Handwerks-
und Landwirtschaftskammer
Südtirolerstraße 60
BOZEN

All'Assoimprenditori Alto Adige
Via Macello, 57
BOLZANO

An den Unternehmerverband Südtirol
Schlachthofstraße 57
BOZEN



Repubblica Italiana

Republik Italien

*Commissariato del Governo
per la Provincia di Bolzano*

*Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen*

-3-

All'Unione Commercio - Turismo - Servizi
Via di Mezzo ai Piani
BOLZANO

Alla Confesercenti
Via Roma 80/A
BOLZANO

All'Associazione Provinciale dell'Artigianato -
APA
Via di Mezzo ai Piani
BOLZANO

All'Unione Provinciale degli Artigiani CNA
Via Righi 9
BOLZANO

All'Unione Agricoltori Diretti
Via Macello 4/d
BOLZANO

All'Associazione UNISPE TRA
Via Macello, 29
BOLZANO

All'Automobile Club
Corso Italia, 19/a
BOLZANO

Alla Società SADOBRE S.p.a.
VIPITENO

ANITA
Via Oglio 9
ROMA

ANSA
BOLZANO

RAI
Largo V. De Luca 4
ROMA

Società MEDIASET
Palazzo Vasari I
MILANO

An den Verband für Kaufleute und Dienstleister
Bozner Boden-Mitterweg
BOZEN

An den Verband der Selbstständigen
Romstrasse 80/A
BOZEN

An den Südtiroler Handwerkerverband LVH
Bozner Boden-Weg
BOZEN

An die Südtiroler Handwerkervereinigung
Righi-Strasse 9
BOZEN

An den provinziellen Bauernverband
Schlachthofweg 4/d
BOZEN

An den UNISPE TRA - Verband
Schlachthofstraße, 29
BOZEN

An den Italienischen Automobil-Club
Italienallee 19/a
BOZEN

An die SADOBRE AG
STERZING

An ANITA
Via Oglio 9
ROMA

An ANSA
BOZEN

An RAI
Largo V. De Luca 4
ROMA

An MEDIASET
Palazzo Vasari I
MILANO



Repubblica Italiana

Republik Italien

*Commissariato del Governo
per la Provincia di Bolzano*

*Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen*

-4-

RAI In lingua italiana
P.zza Mazzini 23
BOLZANO

An die ital. Rundfunk- und Fernsehanstalt RAI
Mazzini-Platz 23
BOZEN

RAI - Sender Bozen
P.zza Mazzini 23
BOLZANO

An die RAI- Sender Bozen
Mazzini-Platz 23
BOZEN

VIDEO BOLZANO 33
Via Cesare Battisti 10
BOLZANO

An VIDEO BOLZANO 33
Cesare-Battisti-Str. 10
BOZEN

ALTO ADIGE
Via Volta 10
BOLZANO

An ALTO ADIGE
Volta-Str.10
BOZEN

IL CORRIERE DELL'ALTO ADIGE
BOLZANO

An IL CORRIERE DELL'ALTO ADIGE
BOZEN

AI DOLOMITEN
Via del Vigneto 7
BOLZANO

An die DOLOMITEN
Weinberstr.7
BOZEN

ALLA TAGESZEITUNG
Vicolo Parrocchia 3
BOLZANO

An die TAGESZEITUNG
Pfarrgasse 3
BOZEN

Per opportuna notizia si trasmette il decreto con il quale è stato disposto il divieto di circolazione sull'Autostrada del Brennero A22, nel tratto Vipiteno - confine di Stato, per gli automezzi di peso superiore alle 7,5 tonnellate.

Zur zweckdienlichen Kenntnisnahme erhalten Sie anbei die amtseigene Verfügung, womit das Verkehrsverbot auf der Brennerautobahn, im Abschnitt Sterzing - Staatsgrenze, für Kraftfahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von über 7,5 t. angeordnet wurde.

La Società Autostrada del Brennero, la Camera di Commercio di Bolzano e l'Ufficio Provinciale Viabilità di Bolzano, ciascuno per quanto di rispettiva competenza, sono pregati di voler provvedere, con ogni modalità e mezzo ritenuto utile, alla più ampia e capillare informazione del contenuto della ordinanza.

Die Brennerautobahn-AG, die Handelskammer Bozen und die Verkehrsmeldezentrale Bozen, werden höflichst ersucht, je nach Zuständigkeit, mit allen für angemessen erachteten Mitteln, für die breitmöglichste Bekanntmachung des Inhalts dieser Verfügung zu sorgen.

Il Compartimento della Polizia Stradale del Trentino Alto Adige e Belluno e la Sezione della Polizia Stradale di Bolzano sono incaricati dell'esecuzione dell'allegato decreto.

Das Oberlandeskommando der Verkehrspolizei Trentino-Südtirol-Belluno und die Verkehrspolizeiabteilung Bozen sind mit der Durchführung der beiliegenden Verfügung betraut.



Repubblica Italiana

Republik Italien

*Commissariato del Governo
per la Provincia di Bolzano*

*Regierungskommissariat
für die Provinz Bozen*

-5-

Come in occasione dell'emissione dei precedenti analoghi provvedimenti, la Polizia Stradale ha la facoltà di consentire la circolazione autostradale ai mezzi pesanti diretti verso nord, non ricompresi nelle categorie di autoveicoli già esclusi dal divieto, che hanno come destinazione finale esclusivamente una località sita in Alto Adige.

Wie anlässlich früherer, ähnlicher Maßnahmen ist die Verkehrspolizei befugt, die auf der Autobahn in Richtung Norden fahrenden LKW, welche nicht zu den vom Verkehrsverbot bereits befreiten Fahrzeugkategorien zählen und deren Endziel ausschließlich in Südtirol liegt, verkehren zu lassen.

Tutti gli enti ed associazioni, cui il provvedimento viene inviato per conoscenza, sono gentilmente pregati della più ampia e capillare informazione del disposto del decreto in parola.

Alle Körperschaften, Verbände und Vereinigungen, die gegenständliche Maßnahme zur Kenntnisnahme erhalten, sind höflichst ersucht, über den Inhalt dieser Verfügung möglichst umfangreich zu informieren.

P. IL COMMISSARIO DEL GOVERNO - DEN REGIERUNGSKOMMISSÄR
IL DIRIGENTE DELL'AREA - DER BEREICHSLEITER
(Naldi)

/MR



Prot. 35850

Prot.-Nr. 35850

erlässt,

VISTA la comunicazione n. 11693/220.8 del 26.09.2019 con la quale la Sezione della Polizia Stradale di Bolzano ha informato dell'avvenuta emissione, da parte delle autorità austriache del divieto di transito lungo parte delle autostrade di veicoli per i giorni 03 ottobre e 26 ottobre 2019 (in occasione di festività in Germania e/o Austria);

RILEVATO che, come risulta nella predetta nota, nei periodi suindicati, ai veicoli per il trasporto di cose di massa superiore a 7,5 tonnellate sarà vietata la circolazione in territorio austriaco (lungo parte delle autostrade di quel Paese A12/A13/) e/o germanico;

RILEVATA l'opportunità, alla luce del predetto divieto, di dover adottare uno specifico provvedimento riferito a questo territorio, finalizzato a prevenire eccessivi disagi alla circolazione lungo l'autostrada "del Brennero A22" a garantire la sicurezza del flusso veicolare e degli utenti della medesima arteria e a evitare turbative all'ordine e alla sicurezza pubblica che potrebbero verificarsi in situazioni di blocco in tale arteria di un consistente numero di automezzi pesanti;

RITENUTO opportuno, pertanto, prevedere specifiche misure finalizzate ad implementare i dispositivi di sicurezza della circolazione stradale, nonché per limitare le difficoltà per la circolazione, prevenire criticità e disagi per gli autotrasportatori e possibili pericoli alla circolazione stradale, che eventuali incolonnamenti incontrollati potrebbero provocare lungo il percorso autostradale;

RITENUTO altresì di dover consentire il transito del traffico turistico, degli autobus e dei mezzi di peso fino a 7,5 tonnellate;

NACH EINSICHTNAHME in das Schreiben Nr. 11693/220.8 vom 26.09.2019, womit die Verkehrspolizeisektion Bozen mitteilt, dass die österreichischen Behörden das Durchfahrtsverbot auf Autobahnteilstrecken der A12/A13, für bestimmte Fahrzeugkategorien, am 03.Oktober und 26.Oktober 2019 (Feiertage in Deutschland und/oder Österreich) erlassen haben;

NACH FESTSTELLUNG, dass entsprechend besagtem Schreiben an den erwähnten Tagen, in Österreich (entlang Teilen der Autobahnen A12/A13) und/oder Deutschland, für Gütertransportfahrzeuge mit einem zulässigen Gesamtgewicht von über 7,5 Tonnen, Fahrverbot besteht;

IN DER ERWÄGUNG, angesichts besagten Fahrverbots, entsprechende Massnahmen für Südtirol ergreifen zu müssen, um den Verkehr auf der Brennerautobahn nicht zu sehr zu belasten, um die Sicherheit des Verkehrsflusses und der Verkehrsteilnehmer auf der Autobahn zu gewährleisten, sowie die öffentliche Ordnung und Sicherheit im Falle von Überforderung, aufgrund von zu grossem LKW-Aufkommen, nicht zu beeinträchtigen;

IN DER MEINUNG, weitere spezifische Massnahmen zwecks Implementierung der Sicherheitsvorkehrungen des Strassenverkehrs zu erlassen, um Verkehrsbehinderungen, schwierige Situationen für die Lenker und den restlichen Verkehr und mögliche Gefahren für die Verkehrssicherheit bei der Bildung von Autokolonnen längs der Autobahn, gering zu halten;

ANGESICHTS der Notwendigkeit, die Durchfahrt des Touristenverkehrs, der Autobusse und der Lastfahrzeuge bis zu 7,5 Tonnen gewähren zu müssen;



VISTO l'art. 6 del D.lgs. 30 aprile 1992, n.285;

GESTÜTZT auf Art. 6 des gv.D. Nr. 285 vom 30.
April 1992;

VISTO l'art.87 del DPR 31.8.1972, n.670;

GESTÜTZT auf Art. 87 des DPR Nr. 670 vom
31.8.1972,

decreta:

die folgende Verfügung:

1) Dalle ore 00.00 alle ore 22.00 del 03.10.2019 è vietata la circolazione in direzione nord sull'autostrada del Brennero, da Vipiteno al confine di Stato, per tutti gli automezzi, adibiti al trasporto di cose, di peso superiore alle 7,5 tonnellate unicamente per i viaggi la cui destinazione si trova in Germania oppure deve essere raggiunta attraverso la Germania;

1) Von 00.00 Uhr bis 22.00 Uhr des 03.10.2019 besteht auf der Brennerautobahn Fahrverbot in Richtung Norden, von Sterzing bis zur Brennerstaatsgrenze, für alle Gütertransportfahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von über 7,5 Tonnen nur für Fahrten, deren Bestimmungsort Deutschland ist oder über Deutschland erreicht werden muss;

2) Dalle ore 00.00 alle ore 22.00 del 26.10.2019 è vietata la circolazione in direzione nord sull'autostrada del Brennero, da Vipiteno al confine di Stato, per tutti gli automezzi, adibiti al trasporto di cose, di peso superiore alle 7,5 tonnellate;

2) Von 00.00 Uhr bis 22.00 Uhr des 26.10.2019 besteht auf der Brennerautobahn Fahrverbot in Richtung Norden, von Sterzing bis zur Brennerstaatsgrenze, für alle Gütertransportfahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von über 7,5 Tonnen.

Agli automezzi, adibiti al trasporto di cose, di peso superiore alle 7,5 tonnellate, che alla entrata in vigore del divieto si trovino già in circolazione sull'autostrada del Brennero nel territorio della provincia di Bolzano, è imposto l'obbligo di sostare presso il parcheggio SA.DO.BRE di Vipiteno - o presso altre aree attrezzate che saranno di volta in volta rese disponibili alla società "Autobrennero Spa" in adesione a concorde proposta della locale Polizia Stradale - nonché nei luoghi e con le modalità che la mesesima Polizia Stradale riterrà di impartire in relazione alla situazione contingente.

Die Gütertransportfahrzeuge mit Gesamtgewicht von über 7,5 Tonnen, welche zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Fahrverbots schon auf der Brennerautobahn in der Provinz Bozen unterwegs sind, müssen auf dem Parkgelände der SA.DO.BRE in Sterzing anhalten bzw. auf anderen längs der Autobahn im Gemeindegebiet der anliegenden Gemeinden zur Verfügung gestellten Stehplätzen sowie auf den von der Verkehrspolizei festgelegten Parkplätzen, u.z. nach den Modalitäten die, je nach Verkehrslage, von der Polizeibehörde für angemessen erachtet wird.

Dal divieto di cui al presente decreto sono esclusi gli automezzi di seguito elencati:

Von dem mit vorliegender Verfügung verhängten Verkehrsverbot sind die nachstehend angeführten Lastfahrzeuge ausgenommen:

• I veicoli adibiti esclusivamente per il trasporto di bestiame da macello, di derrate alimentari deperibili, di approvvigionamento di bibite in zone di villeggiatura, per

• Fahrzeuge, die zu folgenden Zwecken dienen: ausschließliche Beförderung von Schlacht- oder Stechvieh, leicht verderbliche Lebensmittel, Getränkeversorgung in



riparazioni urgenti di impianti di refrigerazione, per l'autosoccorso, il soccorso stradale, per interventi di emergenza, veicoli e complessi di veicoli utilizzati dagli enti proprietari di strade per il controllo e mantenimento della viabilità, veicoli per le necessità delle forze di polizia, della nettezza urbana, di servizi di trasporto di persone per il regolare servizio di linea, nonché per comprovate necessità veicoli militari federali e mezzi agricoli.

- Trasporti combinati strada-rotaia in possesso della prenotazione ferroviaria contenente le indicazioni relative alla targa del veicolo, alla data e all'ora del treno per il quale la prenotazione è stata effettuata.

La Sezione della Polizia Stradale di Bolzano, che coordinerà nelle circostanze sopra richiamate gli aspetti tecnici e operativi, ha facoltà di adottare specifici provvedimenti contingenti nei confronti dei mezzi di peso superiore alle 7,5 tonnellate diretti a nord, ulteriori rispetto a quelli previsti nel presente decreto, ove eccezionali esigenze di sicurezza della circolazione stradale e di tutela della pubblica sicurezza lo richiedessero.

Al fine di contenere quanto più possibile i disagi per gli autotrasportatori, la società "Autostrada del Brennero S.p.A." è incaricata di provvedere, con ogni modalità e mezzo ritenuto utile, alla più ampia e capillare informazione del contenuto della presente ordinanza.

Gli organi di Polizia sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Ai contravventori si applicheranno le sanzioni previste dalle vigenti leggi.

Bolzano, 30.09.2019

Ausflugsgebieten, unaufschiebbare Reparaturen an Kühlanlagen, Abschleppdienst, Pannenhilfe; vom Straßeneigner für den Einsatz in Notfällen zur Aufrechterhaltung des Straßenverkehrs genutzte Fahrzeuge und Fahrzeugzüge; Fahrzeuge des öffentlichen Sicherheitsdienstes, Müllabfuhr, Personentransport im regulären Linienverkehr, sowie für unaufschiebbare Fahrten Lastkraftwagen des Bundesheeres und landwirtschaftliche Arbeitsmaschinen;

- Fahrten im kombinierten Güterverkehr Straße - Schiene, wofür eine Stellplatzreservierung vorgelegt werden kann, welche die Angaben über das Fahrzeugkennzeichen, bzw. das Fahrtdatum und die Uhrzeit des vorgemerkten Zuges enthält.

Die Verkehrspolizeiabteilung Bozen ist, mit Bezug auf die oben erwähnten Umstände, mit der Koordinierung der technischen und operativen Aspekte betraut und ist befugt, für Gütertransportfahrzeuge mit Gesamtgewicht von über 7,5 Tonnen, zum Zwecke der Verkehrssicherheit und zur Wahrung der öffentlichen Sicherheit für notwendig erachtete, spezifische und situationsbedingte Massnahmen zu ergreifen.

Um Misstände und Gefahren für die Lastwagenfahrer möglichst in Grenzen zu halten, wird die Brennerautobahn AG mit der breitesten Bekanntmachung des Inhaltes dieser Verfügung, mit allen für angemessen erachteten Mitteln, betraut.

Die Polizeiorgane werden mit der Durchführung der gegenständlichen Verfügung beauftragt.

Zu widerhandelnde werden mit den geltenden gesetzlichen Strafen geahndet.

Bozen, 30.09.2019

p. IL COMMISSARIO DEL GOVERNO - F. DEN REGIERUNGSKOMMISSÄR
IL VICEPREFETTO VICARIO - DER VIZEPRÄFEKT VIKAR
(De Carlini)